

投訴警方獨立監察委員會

秘書處： 香港灣仔告士打道 56 號  
東亞銀行港灣中心 10 樓



INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL

SECRETARIAT : 10/F, Bank of East Asia Harbour  
View Centre,  
56 Gloucester Road,  
Wan Chai, Hong Kong

## *Press Release*

### **IPCC TO RELEASE STATISTICAL REPORT 2008**

In 2008, the Independent Police Complaints Council (IPCC) endorsed the investigation results in a total of 2,572 complaint cases against the Police. This comprised 4,523 allegations, among which, 1,159 were fully investigated. Of the fully investigated allegations, 57 were classified as ‘Substantiated’, 66 as ‘Substantiated Other Than Reported’, and 5 as ‘Not Fully Substantiated’. The substantiation rate in respect of fully investigated allegations was 11%.

The three major areas of complaints endorsed in 2008 in descending order, were ‘Neglect of Duty’ (1,675 or 37%), ‘Misconduct/ Improper Manner/ Offensive Language’ (1,520 or 33.6%) and ‘Assault’ (538 or 11.9%).

In connection with the cases endorsed in 2008, a total of 1,991 queries/suggestions were raised by IPCC with the Complaints Against Police Office (CAPO), among which, 1,604 (80.6%) were accepted and 387 (19.4%) were met with satisfactory explanations by CAPO.

**Independent Police Complaints Council**  
**23 March 2009**

圖表一  
Chart 1

警監會工作的統計資料  
**Statistics on the Work of IPCC**

	2007		2008		
獲通過的一般個案* 數目 No. of Normal Cases Endorsed	1,551	(1,550 99.9%)	<b>1,627</b>	<b>(1,627</b>	<b>100%)</b>
獲通過的複雜個案† 數目 No. of Complicated Cases Endorsed	958	( 956 99.8%)	<b>945</b>	<b>( 945</b>	<b>100%)</b>
獲通過的個案總數 Total No. of Cases Endorsed	2,509		<b>2,572</b>		
獲通過的指控總數‡ Total No. of Allegations Endorsed	4,341		<b>4,523</b>		

括弧內的數字為在服務承諾期限內通過的個案數目及百分比。根據警監會的服務承諾，一般個案及複雜個案的審核時間分別為少於三個月及少於六個月。如調查報告由於警監會的質詢而撤回予投訴警察課作進一步考慮，則有關的服務承諾會以投訴警察課回覆警監會的質詢及/或再呈交經修改的調查報告起計。

Figures in brackets denote the number of cases and percentage of cases that were endorsed within the pledged period. According to IPCC's Performance Pledges, the time for examining 'Normal Cases' and 'Complicated Cases' is less than 3 months and less than 6 months respectively. If an investigation report is withdrawn to CAPO for further consideration in response to queries raised by IPCC, the pledged period will count from the time CAPO replies to IPCC's queries and/or re-submits an amended investigation report to IPCC.

\* 一般個案是指經過不多於一輪質詢的輕微投訴個案(例如不禮貌或疏忽職守)。  
Normal Cases refer to minor cases (such as impoliteness or neglect of duty) with not more than one round of query raised by IPCC to CAPO.

† 複雜個案是指所有嚴重投訴個案(例如毆打或捏造證據)及經過兩輪或以上質詢的輕微投訴個案。  
Complicated Cases refer to all serious cases (such as assault or fabrication of evidence) and minor cases with two or more rounds of query raised by IPCC to CAPO.

‡ 一宗個案可能有多過一個指控。  
A complaint may consist of more than one allegation.

警監會於2008年所通過的指控按投訴性質及調查結果劃分數字  
**Number of Allegations by Nature and by Results of Investigation Endorsed by IPCC in 2008**

圖表二  
 Chart 2

	毆打 Assault		行為不當/態度欠佳/粗言穢語 Misconduct/Improper Manner/Offensive Language		疏忽職守 Neglect of Duty		濫用職權 Unnecessary Use of Authority		捏造證據 Fabrication of Evidence		恐嚇 Threat		其他罪行 Other Offences		警務程序 Police Procedures		總數 Total	
	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008
經全面調查的指控 <b>Fully Investigated Allegations</b>																		
證明屬實 Substantiated	0	0	4	6	29	43	2	8	0	0	0	0	1	0	0	0	36	57
未經舉報但證明屬實 Substantiated Other Than Reported	0	0	3	4	61	62	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	64	66
無法完全證實 Not Fully Substantiated	0	1	0	1	4	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5
無法證實 Unsubstantiated	30	43	334	309	319	294	61	77	10	9	12	21	2	0	1	1	769	754
虛假不確 False	49	45	18	24	10	8	4	5	58	79	21	18	0	0	0	0	160	179
並無過錯 No Fault	4	0	11	6	97	61	28	23	3	2	0	0	0	0	5	6	148	98
<b>小計 Sub-total</b>	<b>83</b>	<b>89</b>	<b>370</b>	<b>350</b>	<b>520</b>	<b>471</b>	<b>96</b>	<b>113</b>	<b>71</b>	<b>90</b>	<b>33</b>	<b>39</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>1182</b>	<b>1159</b>
其他已解決(非經全面調查)的指控 <b>Other Concluded Allegations (Without Full Investigation)</b>																		
循簡易程序解決 Informal Resolution	0	0	515	487	383	418	26	43	0	0	0	0	0	0	2	3	926	951
投訴撤回 Withdrawn	313	292	449	459	469	526	97	124	53	55	127	134	0	1	2	4	1510	1595
無法追查 Not Pursuable	190	157	205	224	179	260	58	80	22	27	67	65	1	2	0	3	722	818
終止調查 Curtailed	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
<b>小計 Sub-total</b>	<b>504</b>	<b>449</b>	<b>1169</b>	<b>1170</b>	<b>1031</b>	<b>1204</b>	<b>181</b>	<b>247</b>	<b>75</b>	<b>82</b>	<b>194</b>	<b>199</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>3159</b>	<b>3364</b>
<b>總數 Total</b>	<b>587</b>	<b>538</b>	<b>1539</b>	<b>1520</b>	<b>1551</b>	<b>1675</b>	<b>277</b>	<b>360</b>	<b>146</b>	<b>172</b>	<b>227</b>	<b>238</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>17</b>	<b>4341</b>	<b>4523</b>
	13.5%	11.9%	35.5%	33.6%	35.7%	37.0%	6.4%	8.0%	3.4%	3.8%	5.2%	5.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.4%	100.0%	100.0%

註: 由於進位原因, 個別項目百分比的總和可能與總數略有出入。

Note : Percentage shares may not add up to the total due to rounding.

**證明屬實指控佔經全面調查指控的比率**  
**Substantiation Rates in Relation to Fully Investigated Allegations**

調查結果 Results of Investigation	指控數目 No. of Allegations		佔經全面調查指控的比率 <sup>(見註)</sup> Percentage to Total No. of Fully Investigated Allegations <sup>(see Note)</sup>	
	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>
年份 Year				
證明屬實 Substantiated	36	57	3.1%	4.9%
未經舉報但證明屬實 Substantiated Other Than Reported	64	66	5.4%	5.7%
無法完全證實 Not Fully Substantiated	5	5	0.4%	0.4%
總數	105	128	8.9%	11.0%

註： 警監會在 2007 年通過了 4,341 項指控，當中 1,182 項獲全面調查；而在 2008 年通過的 4,523 項指控中，則有 1,159 項獲全面調查。  
Note: IPCC endorsed 4,341 allegations in 2007 among which 1,182 were fully investigated. In 2008, IPCC endorsed 4,523 allegations among which 1,159 were fully investigated.

**警監會就 2008 年所通過的個案向投訴警察課提出的質詢／建議的性質及數目**  
**Nature and Number of Queries/Suggestions Raised by IPCC in respect of Cases Endorsed in 2008**

<u>質詢／建議的性質</u> Nature of Queries / Suggestions	<u>質詢／建議的總數</u>		<u>獲投訴警察課接納的 質詢／建議數目</u>		<u>獲投訴警察課圓滿解釋或跟 進的質詢／建議數目</u>	
	<u>Total No. of Queries/ Suggestions</u>		<u>No. of Queries/Suggestions Accepted by CAPO</u>		<u>No. of Queries / Suggestions Satisfactorily Explained /Followed Up by CAPO</u>	
	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>
(1) 調查結果 Result of Investigation	123	<b>202</b>	82	<b>133</b>	41	<b>69</b>
(2) 調查工作是否徹底並要求就投訴警察課的報告／檔案中含 糊不清之處作出澄清 Thoroughness of Investigation and Clarification on Ambiguous Points in the CAPO Reports / CAPO Case Files	1,250	<b>1,517</b>	915	<b>1,291</b>	335	<b>226</b>
(3) 行使警察權力的理由 Grounds for the Exercise of Constabulary Powers	0	<b>1</b>	0	<b>1</b>	0	<b>0</b>
(4) 是否依照警方的慣常做法／工作程序 Compliance with Police Practices / Procedures	127	<b>100</b>	59	<b>51</b>	68	<b>49</b>
(5) 就改善警方工作程序作出建議 Suggested Improvement to Police Procedures	7	<b>3</b>	3	<b>1</b>	4	<b>2</b>
(6) 其他 Other Queries	193	<b>168</b>	146	<b>127</b>	47	<b>41</b>
所提出的質詢或建議總數 Total Number of Queries / Suggestions Raised	1,700	<b>1,991</b>	1,205*	<b>1,604*</b>	495	<b>387</b>

\*在 2007 年及 2008 年所提出質詢／建議的獲接納比率分別為 70.9%及 80.6%。

\*The acceptance rates of queries/suggestions raised in 2007 and 2008 were 70.9% and 80.6% respectively.